



Council of the  
European Union

103575/EU XXV.GP  
Eingelangt am 17/05/16

Brussels, 13 May 2016  
(OR. en, ro)

8702/16

---

---

**Interinstitutional File:**  
2016/0060 (CNS)

---

---

JUSTCIV 89  
INST 216  
PARLNAT 151

#### COVER NOTE

---

From:	the Romanian Senate
date of receipt:	10 May 2016
To:	Mark Rutte, President of the Council of the European Union
Subject:	Proposal for a Council Regulation on jurisdiction, applicable law and the recognition and enforcement of decisions in matters of the property consequences of registered partnerships [doc. 6802/16 JUSTCIV 32 - COM(2016) 107 final] - Opinion <sup>1</sup> on the application of the Principles of Subsidiarity and Proportionality

---

Delegations will find attached a copy of the above mentioned opinion.

---

<sup>1</sup> For other available language versions of the opinion, reference is made to the Interparliamentary EU information exchange Internet site (IPEX) at the following address: <http://www.ipex.eu/IPEXL-WEB/search.do>



Parlamentul României  
Senat

București, 9 mai 2016

**OPINIE**

**referitoare la *Propunerea de REGULAMENT AL CONSILIULUI privind competența, legea aplicabilă și recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești în materia efectelor patrimoniale ale parteneriatelor înregistrate COM (2016) 107 final***

**Senatul României** a examinat *Propunerea de REGULAMENT AL CONSILIULUI privind competența, legea aplicabilă și recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești în materia efectelor patrimoniale ale parteneriatelor înregistrate - COM (2016) 107 final* - conform Protocolului (nr. 2) anexat Tratatului de la Lisabona, de modificare a Tratatului privind Uniunea Europeană și a Tratatului de instituire a Comunității Europene, semnat la Lisabona la 13 decembrie 2007.

Având în vedere raportul comun al Comisiei pentru Afaceri Europene și Comisiei juridice, de numiri, disciplină, imunități și validări, **plenul Senatului**, în ședința din data de 9 mai 2016, a constatat următoarele:

**I. Prezenta propunere de regulament respectă principiile subsidiarității și proporționalității.**

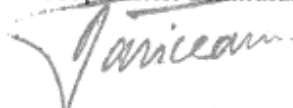
**II. Se notează:**

1. Referirea exclusiv la efectele patrimoniale ale parteneriatelor înregistrate
2. Nedefinirea instituției parteneriatului înregistrat
3. Neimpunerea recunoașterii unui parteneriat înregistrat în alt stat membru.
4. Neafectarea existenței sau valabilității unui parteneriat înregistrat în temeiul dreptului național sau recunoașterii într-un stat membru a unui parteneriat înregistrat în alt stat membru.
5. Importanța introducerii unei serii de garanții care să permită protejarea tradițiilor juridice și "atingerea" cât mai redusă a sistemului național în această materie, aspecte reliefate și în punctul de vedere al ministerului de resort;
6. Alegerea corectă a temeiului juridic și a instrumentului normativ;

**III. Se manifestă rezerve în ceea ce privește posibilitatea aplicării acestui act cu caracter legislativ european pe teritoriul României**

1. având în vedere următoarele prevederi ale legislației naționale:
  - a. art. 48 din Constituția României, republicată:
    - i. Familia se întemeiază pe căsătoria liber consimțită între soți, pe egalitatea acestora și pe dreptul și îndatorirea părinților de a asigura creșterea, educația și instruirea copiilor.
    - ii. Condițiile de încheiere, de desfacere și de nulitate a căsătoriei se stabilesc prin lege. Căsătoria religioasă poate fi celebrată numai după căsătoria civilă;
  - b. art. 259 din Codul civil:
    - i. Căsătoria este uniunea liber consimțită între un bărbat și o femeie, încheiată în condițiile legii.
    - ii. Bărbatul și femeia au dreptul de a se căsători în scopul de a întemeia o familie;
  - c. și în special alin. (3) al art. 277 din Codul Civil: Parteneriatele civile dintre persoane de sex opus sau de același sex încheiate sau contractate în străinătate fie de cetățeni români, fie de cetățeni străini nu sunt recunoscute în România.
2. luând în considerare dispozițiile articolului 21 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, conform căruia se interzice discriminarea de orice fel, bazată pe motive precum sexul, rasa, culoarea, originea etnică sau socială, caracteristicile genetice, limba, religia sau convingerile, opiniile politice sau de orice altă natură, apartenența la o minoritate națională, averea, nașterea, un handicap, vârsta sau orientarea sexuală.

Președintele Senatului



Călin POPESCU-TĂRICEANU



Romanian Parliament  
Senate

---

Bucharest, 9 May 2016

**OPINION**

**of the SENATE**

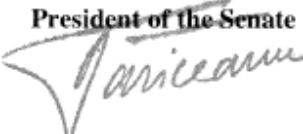
**regarding the Proposal for a COUNCIL REGULATION on jurisdiction, applicable law and the recognition and enforcement of decisions in matters of the property consequences of registered partnerships  
COM (2016) 107 final**

The Senate examined the Proposal for a COUNCIL REGULATION on jurisdiction, applicable law and the recognition and enforcement of decisions in matters of the property consequences of registered partnerships - COM (2016) 107 final - according to the provisions of the Treaty of Lisbon (Protocol no. 2).

Taking into account the joint report of May 5, 2016 of the permanent Committee for European Affairs and the permanent Legal Committee for appointments, discipline, immunities and validations, the Plenum of the Senate, during its session of May 9, 2016, decided as follows:

- I. The proposal complies with the principles of subsidiarity and proportionality**
- II. The following are noted:**
  - 1. The exclusive reference to the property consequences of registered partnerships;
  - 2. The institution of registered partnership is not defined;
  - 3. The recognizing of the partnerships registered in another Member State is not imposed
  - 4. The existence or the validity of a registered partnership or recognition under national law in a Member State of a partnership registered in another Member State are not affected
  - 5. The importance of introducing a series of guarantees for the protection of legal traditions and the minimal "detriment" of the national system in this area;
  - 6. The legal basis and legal instrument are correctly chosen;
- III. The application of this European legislative measure in Romania is under reservation:**
  - 1. Because of the following provisions of national law:
    - a. art. 48 of the Romanian Constitution:

- i. Family is created through free marriage between spouses, their full equality and the right and duty of parents to ensure the upbringing, education and instruction of children;
    - ii. The conditions for entering into marriage dissolution and nullity of marriage shall be established by law. Religious wedding may be celebrated only after civil marriage;
  - b. art. 259 of the Civil Code:
    - i. Marriage is freely consented union between a man and a woman, concluded under the law;
    - ii. Men and women have the right to marry in order to start a family;
  - c. and in particular par. (3) art. 277 of the Civil Code: Civil partnerships between persons of the opposite sex or same sex concluded or contracted abroad, by Romanian citizens or foreign citizens, are not recognized in Romania.
- 2. And taking into account the provisions of Article 21 of the Charter of Fundamental Rights of the European Union, under which any discrimination based on any ground such as sex, race, color, ethnic or social origin, genetic features, language, religion or belief, political or any other opinion, membership of a national minority, property, birth, disability, age or sexual orientation is prohibited.

**President of the Senate**  
  
**Călin POPESCU-TĂRICEANU**